

July 10, 2016

15th Sunday in Ordinary Time/ 15 Domingo de Tiempo Ordinario

This Week

Sunday, July 10

- 8:15 am Confessions/Confesiones
- 8:40 am Holy Rosary/Rosario
- 9:00 am Eucharistic Celebration
- 10:00 am Coffee and Donuts
- 10:00 am Apostolado de la Cruz
- 11:15 am Confessions/Confesiones
- 12:00 pm Celebración Eucarística

Tuesday, July 12

- 9:00 am **NO** Eucharistic Celebration
- 6:30 pm **AA Meeting** (Saint Vincent Room)
- 6:30 pm Holy Rosary
- 7:00 pm Celebración Eucarística

Wednesday, July 13

- 11:30 am Eucharistic Celebration

Thursday, July 14

- 9:00 am **NO** Eucharistic Celebration

Friday, July 15

- 9:00 am **NO** Eucharistic Celebration

Saturday, July 16

- 6:00 pm Eucharistic Celebration

Please Notice: Fr. Raul will be out of the office Tuesday through Friday on a deaf-ministry workshop.

Aviso: Fr. Raul estará fuera de la oficina de martes a viernes en una conferencia para el ministerio de sordo-mudos.

Today's Readings / Lecturas de Hoy

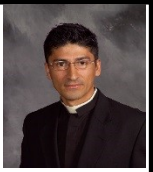
- Reading 1: **Dt 30:10-14** 1era. Lectura
- Reading 2: **Col 1:15-20** 2da. Lectura
- Gospel Lk: **10:25-37** Evangelio



Sunday Offering / Ofrenda Dominical

\$ 1,835.66

Dear Friends, let me share with you a bit about the people who have so generously donated the funds for the painting of our church. Joyce Miller Owens, beloved wife of Ronald Owens and sister of Hal Miller died in 2010. Joyce was born and raised near Ogden, Utah and married Ron in 1950 shortly after moving to Portland. She was an executive with the Bureau of Land Management for 35+ years. Ron Owens was president of Rich and Thine Tobacco Wholesalers but together he and Joyce raised and raced champion greyhounds setting track records during the heyday of greyhound racing at the Multnomah Kennel Club. When Ron died in 2012, his will stipulated that their estate be donated in honor of Joyce. Hal Miller, her brother set up the **Joyce Miller Owens Charitable Foundation** whose mission is to fund non-profit projects that provide a tangible legacy in Joyce's name. Since Hal Miller's death, his wife, Hilarie Miller, her sister Anne-Marie Banasky and Hal's longtime friend, George Ray Jr. have continued as trustees of the foundation. Hilarie went to school here and belongs to this parish. Hal Miller, her husband, died two years ago and his funeral was here in this church. Please, pray and support the Joyce Miller Owens Charitable Foundation! A St Peter Church Parishioner of many years - Naomi Joy - has known these people of the foundation also for many years and suggested the painting of the interior church to the Joyce Miller Owens Charitable Foundation several months ago - they agreed - and now it's painted. Hallelujah!



Queridos amigos: Quiero compartir con ustedes un poco de la historia de las personas que tan generosamente donaron los fondos para la pintura de nuestra iglesia. Joyce Miller Owens, esposa de Ronald Owens y hermana de Hal Miller falleció en 2010. Joyce nació y creció en Ogden, Utah y se casó con Ron en 1950, un poco después de haberse venido a vivir a Portland. Ella era una empleada ejecutiva de la Compañía de Manejo de Tierras por más de 35 años. Ron Owens fue presidente de la compañía de Tabaco de ventas al mayoreo Rich y Thine. Ron y Joyce se dedicaron a criar perros campeones de carrera en las cuales dejaron record en los tiempos en que las carreras de perros eran famosas en el Club Canino de Multnomah. Cuando Ron falleció en 2012, dejó estipulado que su fortuna fuera donada en nombre de Joyce. Hal Miller, su hermano, creó una Fundación Caritativa Joyce Miller Owens cuya misión es cooperar en proyectos sin lucro financiero que provean un legado tangible en honor a Joyce. Desde la muerte de Hal, su esposa, Hilarie Miller, su hermana Anne Marie Banasky y el amigo de muchos años de Hal, George Ray, Jr. han continuado como administradores de la fundación. Hilarie fue a la escuela aquí y pertenece a esta parroquia y cuando su esposo Hal falleció su funeral fue en esta iglesia. Por favor, recen y suporten la Fundación Caritativa Joyce Miller Owens. Naomi Joy, miembro de nuestra Iglesia y quien conoce esta organización fue quien nos consiguió esta gran donación!

VBS: Many thanks to all the volunteers of the Vacation Bible School Week! It was a success with an average of 50 children attending.

Semana de Escuela Bíblica: Muchas gracias a todos los voluntarios de la semana bíblica! Fue un éxito con un promedio de 50 niños.



Thank You!!! to those who worked so hard during our outside mass and picnic. A special thanks for all the food, to the choir, and to the sound system organizers. We'll do it again next year!!!

Gracias a todos los organizadores del picnic de este fin de semana pasado. A todos los organizadores de las diferentes estaciones de comida, al coro y al técnico del sonido. Lo haremos de nuevo el próximo año!!!

JOURNEY TOGETHER in HOPE RETREAT

August 26, 27, 28

Weekend Retreat for Catholic Families with Family Members with Disabilities. Please join us at a retreat for Catholic families who have family members with disabilities. This will be held the weekend of August 26-28 at Aldersgate Conference Center—just outside of Salem in Turner, Oregon. This weekend is designed to bring together Catholic families with children (all ages) with disabilities to have fun together, to celebrate, to share faith, to rest and relax, and to build supportive friendships. For registration information, call Kelsey Rea at the Archdiocesan Office for People with Disabilities at **503-233-8399** or email specialneeds@archdpdx.org

Viajando Juntos en la Esperanza RETIRO

Septiembre 2-3-4

Retiro de Fin de Semana para Familias Católicas Hispánicas con Familiares con Discapacidades. Este año el retiro Viajando Juntos en la Esperanza se llevará a cabo en la Casa de Retiros Aldersgate, al este de Salem. El retiro es una oportunidad para que las familias disfruten de la belleza natural de nuestros campos; para que conozcan otras familias con niños con discapacidades; para compartir y celebrar nuestra fe; para tomar un tiempo para descansar y relajarse. Si usted tiene alguna pregunta o sugerencia, por favor siéntense en confianza de llamar a Kelsey Rea al **503-233-8395** o specialneeds@archdpdx.org



In need of prayer? **Join the prayer chain** as we pray for all the sick and needy. **Call Naomi at 503 698 8323.** En necesidad de oración? Llame Naomi al teléfono 503 689 8323.

Church Flowers



In an effort to continue to keep the environment and beauty of this sacred space, we have contracted with a local florist to do our flowers. I am inviting parishioners to honor a member of their family, dead or living, and with a \$100 for flower arrangements of the week can be done to honor your beloved one. It will also include the offering of the Holy Mass main intention. Please, call the office for more details.

Flores para la Iglesia: Si desea honrar a un miembro de su familia, vivo o muerto, y quiere donar las flores para la Iglesia en su honor junto con la Santa Misa por favor llame a la oficina. Cada domingo habrá una/un donante diferente y el costo es de \$100 para las flores. El nombre de su ser querido será puesto en el boletín y la Santa Misa será ofrecida en su honor.

The Sacraments: This is the time to register all those who want to receive First Communion, Confirmation and/or RCIA. Registration forms available in the parish office. **Do YOU know your baptismal date?**

Requirements for 1st Communion:
Requisitos para la primera comunión

- | | |
|--------------------------|-------------------------|
| 1. Ages 7 to 14/ | Edades de 7 -14 |
| 2. Baptismal Certificate | Certificado de Bautismo |
| 3. \$80 Fee | Costo de materiales |

Requirements for Confirmation.
Requisitos para confirmación

- | | |
|--------------------------|-------------------------|
| 1. Ages 13 to 18 | Edades de 13 -18 |
| 2. Baptismal Certificate | Certificado de Bautismo |
| 3. \$100 Fee | Costo de materiales |

Los Sacramentos: Es tiempo de inscribir a quienes desean hacer su Primera Comunión, Confirmación y/o recibir los Sacramentos de Iniciación Cristiana de Adulto. Inscripciones en la oficina parroquial.

Sabe usted cual fue la fecha de su bautismo?